



Tel電話：2178 3223 Fax傳真：2178 3636 Website網址：http://www.hktayy3.edu.hk E-mail Address電郵：yy3mail@hktayy3.edu.hk  
Address: Sheung Tak Estate, No. 2 Tong Ming St, Tseung Kwan O. 校址：將軍澳唐明街2號尚德邨

## YY3: The First-choice English Learning Environment

### 英語學習環境 首選圓玄三中



YY3 had attracted a group of excellent foreign students to join us in recent years, which helped to strengthen the English learning atmosphere in the school strongly. Our local students can speak English more often with their foreign friends in class and in daily context, and that helped them increase their English exposure and benefit their learning in English greatly.

Apart from a preferable language environment, the school had also implemented different policies and programs so that the local students can improve their English level to an outstanding level, which would equip them well for universities and further professional pursuits.

圓玄三中近年吸引了一批優秀的外籍學童入讀，大大增強整體的英語學習環境，本地學生可以藉著課堂及日常接觸的機會，與外籍學童以英語溝通，從而增加運用語文的機會，對提升英語有極大幫助。

除了理想語境之外，學校亦實行不同的政策及計劃，務求讓本地同學的英語達至優異的水平，為他們未來升讀大學及事業發展做好準備。



English Day Camp 英語日營



Big Brother and Big Sisters Scheme  
大哥哥大姐姐伴讀計劃

Words from Cherry Law 羅詠儀同學感言



I had already been learning with foreign students for two years. When I had first started to speak in English, I always felt very nervous. Yet my English had improved a lot by now, and I am brave enough to chat with the foreign students, some of them had even become my close friends!

我已經與外籍同學一同學習兩年，起初我用英語溝通時，常常都感到很緊張，但現在我的英語進步了很多，敢於與他們交談，我還認識了幾個要好的外籍同學。

Three Foreign Teachers to Raise Student's English Standards  
三位外籍老師提升同學英語水平  
Our three Native-speaking English Teachers, (from left)  
Ms. Delilah (from India), Ms. Megan (from Singapore),  
Mr. Smith (from Britain) 三位外籍老師，  
左起 Ms. Delilah (來自印度), Ms. Megan (來自新加坡),  
Mr. Smith (來自英國)

Using English as the Medium of Instruction  
以英語作為教學語言



**HKTA THE YUEN YUEN INSTITUTE NO.3 SECONDARY SCHOOL**  
**香港道教聯合會圓玄學院第三中學**

**THE INCORPORATED OWNERS OF KWONG MING COURT**  
**廣明苑業主立案法團**

## Community Service Day and School Open Day

### 社區服務日暨校園開放日

#### Activity Details 活動內容：

- Game Booths 攤位遊戲**  
Themes include: Caring School, High Value-added School etc.  
主題包括：關愛校園、高增值成績等
- Variety Show 綜藝表演**  
Band, Juggling, Magic, Dance, Rope-skiping, etc.  
流行樂隊、雜耍、魔術、舞蹈、花式跳繩等
- Exhibition 作品展覽**  
Visual Art Works Exhibition, Introduction of School  
視覺藝術科作品展、學校介紹
- Gifts and Collection of Snacks 禮品及小食換領**

**Date** 日期：11-4-2014(Fri)  
**Time** 時間：1:00pm-4:30pm  
**Venue** 地點：School Campus 本校

**Date** 日期：12-4-2014(Sat)  
**Time** 時間：10:30am-4:00pm  
**Venue** 地點：Square A, Kwong Cheong House, Kwong Ming Court, Tseung Kwan O.  
將軍澳廣明苑廣昌閣對開A廣場

Please bring along this ticket for participation 請帶同此券到場參與

All are Welcome 歡迎蒞臨參與



# Outstanding Alumni

## 傑出校友

Ms. Fung Shuk Kuen 馮淑娟小姐

Best 6 Subjects in HKCEE  
會考最佳六科成績：4A 2B 1C  
HKALE Result 高考成绩：2A 1B

Graduated from the Chinese University of Hong Kong,  
Department of Chinese Language and Literature  
畢業於香港中文大學中國語言及文學系

At present she is a Teacher  
現任職老師



Ms. Cheng Ngai Fan 鄭藝芬小姐

Best 6 Subjects in HKCEE  
會考最佳六科成績：1B 3D 2E  
HKALE Result 高考成绩：3A 1B

Graduated from the Chinese University of Hong Kong,  
Department of Chinese Language and Literature  
畢業於香港中文大學中國語言及文學系

At present she is a Teacher  
現任職老師



Mr. Ng Sum Yu 吳心宇先生

Best 6 Subjects in HKCEE  
會考最佳六科成績：2B 4C  
HKALE Result 高考成绩：2A 2C

Graduated from the Chinese University of Hong Kong,  
Department of Geography and Resource Management  
畢業於香港中文大學地理與資源管理學系

Serving in the Agriculture,  
Fisheries and Conservation Department  
現任職於漁農自然護理署



Mr. Wu Tim Lun 胡添麟先生

Best 6 Subjects in HKCEE  
會考最佳六科成績：4A 2B  
HKALE Result 高考成绩：2A 1B

Graduated from the Hong Kong University of Science  
and Technology, Department of Accounting  
畢業於香港科技大學會計學系

At present he is an Auditor  
現任職核數師



Ms. Chan Chuen Ho 陳鑽好小姐

Best 6 Subjects in HKCEE  
會考最佳六科成績：1B 2C 3D  
HKALE Result 高考成绩：2A 1B 1C

Graduated from the Chinese University of Hong Kong,  
Department of Chinese Language and Literature  
畢業於香港中文大學中國語言及文學系

At present she is a Teacher  
現任職老師



### 關愛校園 Caring Campus

1

熱血奔騰  
It's my "Pressure"  
\_\_\_\_\_ mmHg  
\_\_\_\_\_ mmHg

2

「糖」宜「惶」之  
Blood Sugar Fighter  
\_\_\_\_\_ mmol/L

3

適「身」關顧  
Fit For Life  
( ) kg = \_\_\_\_\_  
( )<sup>2</sup>m

### 藝術校園 Campus of Art

4

「筆」形於色  
No "Paint", No "Gain"

5

藝彩繽紛  
A Rainbow Gallery

### 特色活動 Special Activities

6

計「划」未來  
"Row" for Future

7

任君選「擲」  
Easy Come, Easy Throw

8

扭出新「氣」象  
Twist for a New Vision

### 遊學四方

9

鵬程萬里  
Walk a Thousand Miles

### 高增值學校

10

連中三元  
Three in a Row

### 課程計劃先驅

### Pioneer in Curriculum Design

11

「推」陳出新  
The Path to Success

12

「英」姿勃發  
Blossoming English

### 優異校外評核

### Excellent ESR Result

13

「投投」是道  
Rewarding Shoot

### 展望未來

### Look Ahead to the Future

14

心想事成  
Dreams Come True

15

光影留聲  
Fond Memories



# Multi Feature Teaching Plans Dedication to Learning Outcomes

## 教學計劃多特色 認真學習創佳績

### Learning Atmosphere Enhancement Scheme 學習風氣提升計劃



With a view to enhancing students' performance in public examinations, tutorial classes are held from Monday to Saturday for students from F.4 to F.6, not to mention the extra tutorial classes in long holidays. F.1 and F.2 students are required to attend the Chinese and English Enhancement Courses three times in a week, thereby boosting their Chinese and English standards. TSA tutorial classes are also assigned for F.3 students three times a week.

從星期一至六，安排中四至中六級進行各科補課，全面備戰公開考試。又於長假期進行額外補課。中一及中二級每星期三課後中英文精補課程，提升中英文成績。安排中三同學於課後進行中英數三科補課，每星期三課，以提升「系統評估試」的成績。

### S.1 Bridging Course 中一銜接課程



S.1 students adapt to the new learning environment through the summer courses and activities.

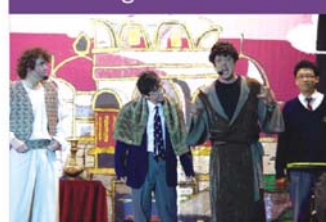
讓升讀中一的同學透過暑期課程及活動，及早適應新環境。

### Summer Holiday Chinese, English and Mathematics Tutorials 暑期中英數補習班

Teachers are recruited to teach junior forms students the core subjects (Chinese, English and Mathematics) in the summer holiday.

外聘導師，讓初中同學於暑期進行主科（中、英、數）補習。

### English Enhancement Scheme 英語提升計劃



The EDB allocated \$2,410,000 for the school to implement various English enhancement programmes including English Drama training workshop, English Camp etc.

教育局撥款241萬，推行多項計劃如：英語戲劇培訓課程、英語營等，提升同學英語水平。

### Series of Talks on dealing with Public Exams 公開試應試講座系列

Series of talks conducted by experienced teachers to teach students the techniques for exams.

由經驗老師舉行一系列講座，為同學提供應試錦囊。

### IELTS Courses 國際雅思英語課程



The school is subsidizing our graduating students to sit for the IELTS. Considering students' English standards and competitiveness, the school subsidizes students in taking courses on IELTS taught by professional native English teachers.

資助應屆畢業班同學報讀及報考國際雅思英語課程，接受外籍導師的專業訓練，進一步提升同學的英語水平及競爭力。

### Project-based Learning 專題研習課程



With self-designed and tailor-made curriculum and teaching materials for S1 and S2 students, students' ability on cooperation, problem-solving, communication, analysis and self-learning has enhanced systematically.

自訂課程及編寫教材，透過專題研習活動，有系統地提升中一及中二級同學協作、解難、傳意、分析及自學等能力。

### 'Ever-flowing Art Performances in YY3' Project 源源創藝在圓玄計劃

The Quality and Education Fund granted \$310,000. S.3 students choose one of the following subjects, Visual Arts, Home Economics, Design and Technology, Music and develop their interests and strengths in that area.

優質教育基金撥款31萬，讓中三學生從視覺藝術、家政、設計與科技及音樂4個學科中選擇1項，深入學習，培養興趣，發揮專長。



## 2013-14 Awardees of "Reading with Fun" Book Report and Book Cover Design Competition 2013-14「悅讀越多FUN」閱讀報告及書籍封面設計比賽得獎名單

Most Active Participation School 最踴躍參與學校獎 將軍澳天主教小學 台山商會學校 香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校

### Book Report (Chinese) 閱讀報告(中文組)

獎項	學生姓名	學校名稱
冠軍	邱詠欣	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
亞軍	江浩瑤	港澳信義會小學
季軍	黃俊誠	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
優異獎	梁曉倫	聖公會奉基小學
優異獎	王俊傑	港澳信義會小學
優異獎	何穎晴	將軍澳天主教小學
優異獎	江紫瑤	港澳信義會小學
優異獎	霍俊鋒	聖公會油塘基顯小學
優異獎	張秀娟	香港正覺蓮社佛教黃藻森學校
優異獎	陳茵琪	香港正覺蓮社佛教黃藻森學校
優異獎	鍾穎怡	博愛醫院陳國威小學
優異獎	黃嘉泳	基督教宣道會宣基小學
優異獎	盧曉琳	聖公會油塘基顯小學
良好獎	王卓琳	將軍澳天主教小學
良好獎	張志蕊	將軍澳天主教小學
良好獎	譚素欣	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
良好獎	卓家敏	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
良好獎	黎欣茹	台山商會學校
良好獎	樓海華	基督教香港信義會紅磡信義學校
良好獎	麥凱琳	樂善堂劉德學校
良好獎	羅尉如	中華基督教會基慈小學
良好獎	馮穎蓉	香港正覺蓮社佛教黃藻森學校
良好獎	李元昊	仁濟醫院陳耀星小學

### Book Report (English) 閱讀報告(英文組)

獎項	學生姓名	學校名稱
冠軍	Dhillon Ramandeep Singh	閩僑小學
亞軍	Li Lok Tung	將軍澳天主教小學
季軍	Malkit Sandhu Singh	閩僑小學
優異獎	Fung Wing Yung	香港正覺蓮社佛教黃藻森學校
優異獎	Ng Wing Nga	香港正覺蓮社佛教黃藻森學校
優異獎	Luk Long Hin	樂善堂劉德學校
優異獎	Luk Long Yat	樂善堂劉德學校
優異獎	Mok Ching Hei	聖博德天主教小學(蒲崗村道)
優異獎	Tang Wing Yi	聖公會奉基小學
優異獎	Wong Wan Tung	聖公會奉基小學
優異獎	Kam Ching Ching Elsa	將軍澳天主教小學
優異獎	Chan Po Yi	將軍澳天主教小學
優異獎	Yau Tze Hei Natalie	將軍澳天主教小學
良好獎	Lam Yuk Chun	樂善堂小學
良好獎	Yeung Pui Man	聖公會奉基小學
良好獎	Chau Tak Fan	聖公會奉基小學
良好獎	Yu Hiu Yan	將軍澳天主教小學
良好獎	Cheng Wing Kiu	將軍澳天主教小學
良好獎	Chan Pak Ying Melody	將軍澳天主教小學
良好獎	Chan Wing Tung	將軍澳天主教小學
良好獎	Wong Ka Yin	將軍澳天主教小學
良好獎	Lau Wing Lam Venus	將軍澳天主教小學
良好獎	Wong Man Hay Hayley	基督教神召會梁省德小學

### Book Cover Design 書籍封面設計

獎項	學生姓名	學校名稱
冠軍	Narasipuran Siddhartha Mohan	保良局林文燦英文小學
亞軍	卓靖瑤	馬頭涌官立小學(紅磡灣)
季軍	黃曉文	聖公會奉基小學
優異獎	施恩恩	馬頭涌官立小學(紅磡灣)
優異獎	黃永康	樂善堂楊仲明學校
優異獎	李曉彤	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
優異獎	朱韋行	港澳信義會小學
優異獎	張諾曦	聖公會奉基小學
優異獎	吳哲安	基督教宣道會宣基小學
優異獎	黃宇軒	將軍澳天主教小學
優異獎	陸朗日	樂善堂劉德學校
優異獎	陳芷琳	港澳信義會小學
優異獎	Chan Kyle Cheuk Hei	保良局林文燦英文小學
良好獎	楊楚慧	聖安當小學
良好獎	黃嘉慧	獻主會小學
良好獎	吳卓樞	將軍澳天主教小學
良好獎	彭昆鍵	將軍澳天主教小學
良好獎	謝心妍	香港正覺蓮社佛教黃藻森學校
良好獎	戴穎欣	博愛醫院陳國威小學
良好獎	秦子衍	將軍澳天主教小學
良好獎	Tomoka Moriyama	保良局林文燦英文小學
良好獎	林祉嬌	聖公會奉基小學
良好獎	Lubna Bibi	香港道教聯合會雲泉學校



# Outstanding Public Examination Result 傑出公開試成績

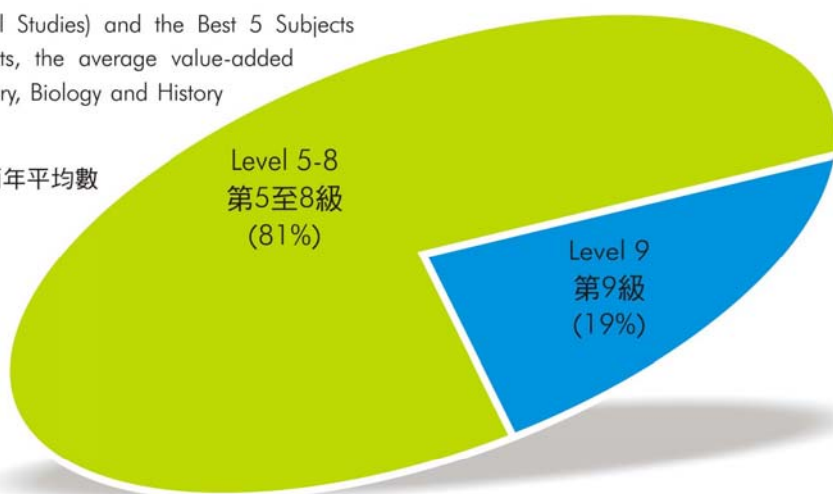
## Outstanding Average Value-added Performance in HKDSE Examination in 2012 and 2013

### 2012年及2013年香港中學文憑試 平均增值成績驕人

The 4 Core Subjects (Chinese, English, Mathematics and Liberal Studies) and the Best 5 Subjects demonstrated positive value-added performances. For all subjects, the average value-added achieved for 2012 and 2013 are from level 5 to 9. Chinese History, Biology and History reached level 9, the top value-added performances.

核心四科(中、英、數、通)及最佳五科均獲正增值。全部科目兩年平均數據為5至9級，其中中國歷史、生物、歷史更獲9級的頂級增值。

EDB School Value-added System: Compare the S.6 HKDSE Examination results of the students in the same S.1 group in HK.  
教育局「學校增值系統」：比較全港同一批中一學生的香港中學文憑試成績。

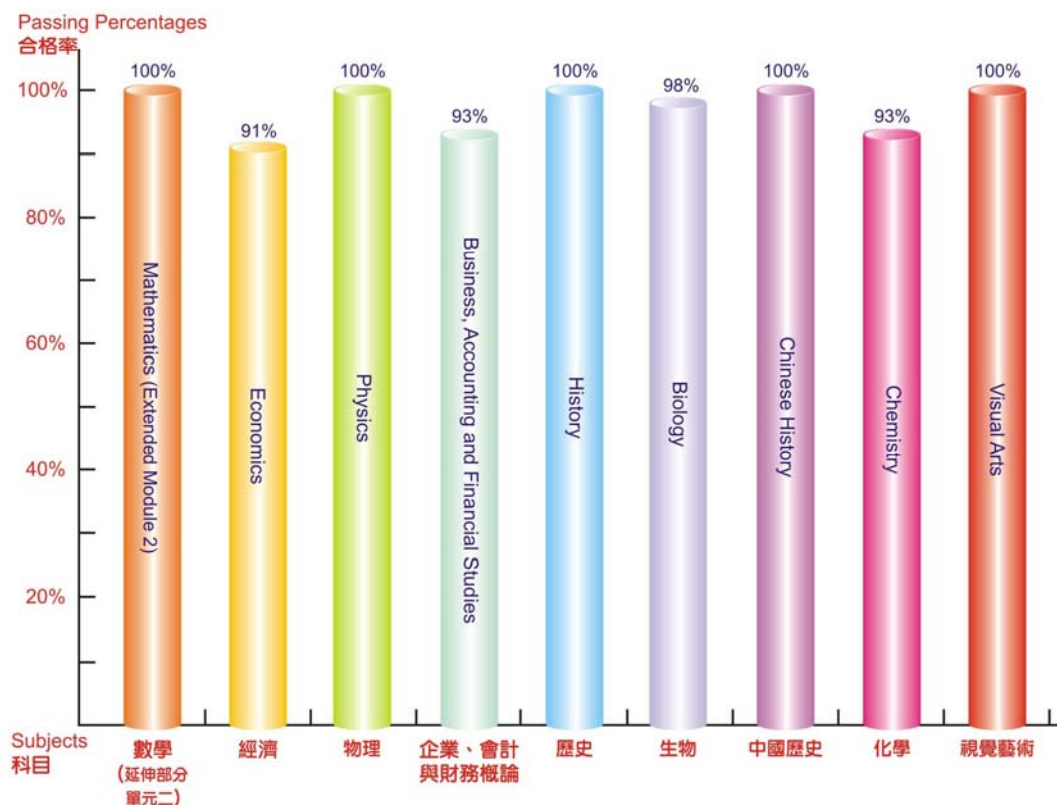


Distribution of Value-added performances of all subjects in average in 2012 and 2013 HKDSE Examination  
2012年及2013年香港中學文憑試科目增值級數分佈

## Outstanding Results in Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination 2013

### Overall Passing Percentages Reached New Heights

### 2013年香港中學文憑試成績優異 整體合格率再創高峰



Among all the subjects, 9 subjects had an overall passing rate of more than 90%, which is much higher than the average passing rate in Hong Kong. Among the aforementioned 9 subjects, Mathematics (Extended Module 2), Physics, History, Chinese History, Visual Arts had reached a 100% passing rate, which is our new height in our HKDSE Examination over the years.

九科整體合格率高達九成以上，遠超於全港平均值。其中數學(延伸部分單元二)、物理、歷史、中國歷史、視覺藝術等五科更獲得百分之一百的合格率，文憑試成績再創高峰。



# Cultivation of Morals Care about Our Community

## 品德培養健康成長 關心社區實現理想

### Caring School Award 關愛校園榮譽



Our school is awarded the 'Caring School Award' in recognition of the school's effort in building a loving and harmonious environment for students for four consecutive years. A series of activities are held including: 'Caring Message Board' for sharing inspiring stories and messages between teachers and students; Distribution of

'Red Eggs' to celebrate teachers' and students' birthday; 'Big Brothers and Big Sisters Scheme' to encourage peer support between senior and junior students. 本校連續四年獲授「關愛校園獎勵計劃—關愛校園」榮譽，表揚本校致力提倡關愛校園，讓同學在和諧互愛的環境下成長。一連串計劃包括：「關愛留言板」，展示好人好事及師生間的心聲；派發「紅雞蛋」，祝賀師生生日；推行「大哥哥大姐姐計劃」，讓高年級同學照顧師弟師妹。

### Well Done Scheme 做得好 (Well Done) 獎勵計劃



Students who demonstrate good performance and obvious improvement in various aspects would be awarded Well Done Cards, prizes or extra conduct marks.

同學在品行、學習、活動及服務等方面表現良好或有明顯進步，均獲派發獎勵咭，透過累積獎勵咭，定期換取豐富禮品，更可獲加操行分。

### S.1 Heart to Heart Programme 中一師生心連心計劃



The Programme is implemented to establish a mentoring relationship between teachers and students. Meetings and activities are conducted once every two weeks.

「師生心連心」計劃，透過老師與中一級同學建立師徒制，安排每兩星期一次的定期聚會及小組活動，增強師生間的聯繫。

### Support Programmes for students with Special Educational Needs 特殊學習需要支援計劃

Collaborated with education psychologists and other experts, we provide school-based curriculum in Chinese and English carefully designed for junior form students with Special Education Needs.

與教育心理學家及專家合作，根據參與「喜閱寫意：賽馬會讀寫支援計劃」經驗及因應特殊學習需要全面發展初中中文科及英文科校本課程，藉以提升學習動機及成效。



### Community Service Day 社區服務日計劃



Held at different estates in Tseung Kwan O, the Community Service Day aims at offering opportunities to our students to serve and care for the community through a variety of activities. On these special occasions, students have also obtained valuable learning experience in setting up booths,

games, exhibition and performance. The Community Service Day held at Sheung Tak Estate was awarded 1st Runner-up in Standard Chartered Local Community Initiatives Secondary Division.

於將軍澳區不同屋苑，包括尚德邨、彩明苑及廣明苑舉辦社區服務日，透過攤位活動、遊戲、展覽及表演，提供機會讓同學服務及關心自己的社區，得到課堂之中難以獲得的學習經歷！於尚德邨舉行的社區服務日榮獲渣打馬拉松「馬拉松一零一『一起跑』大行動」-社區推廣計劃中學組亞軍。

### Morning Reading Period and Tai Chi Practice 早晨閱讀課及太極操



Students read leisure books, Chinese or English newspaper alternatively after assembly every morning. Also, they are taught Tai Chi in different stages at respective levels, fostering the habit of doing exercise.

每天早會後輪流讓學生閱讀報章書籍，或分級別教授不同的太極拳法，藉此養成閱讀及終身運動的習慣。

### Teacher-Student Forum on Current Issues 師生時事論壇計劃

The school put strong emphasis on students' awareness of current issues. Therefore, we hold regular forums on various hot topics with the purpose of providing students with opportunities to voice their views on social issues.

定期就不同時事議題、社會熱話進行師生時事論壇，論題包括不明飛行物體、網上行為、財政預算案等，讓同學有機會表達己見，集思廣益。



### Harmonious Week 和諧共融周



The school holds different varieties of activities including singing competition, drama performance, students' sharing and inviting the basketball team of the Police Volunteer Team to play basketball match. The purpose of these activities is to bring out the messages of caring and living in harmony with others, mutual respect and anti-bullying.

舉辦不同類型活動，包括歌唱比賽、話劇、學生分享及邀請警察義工籃球隊進行友誼賽，帶出校園關愛共融、互相尊重及反欺凌的信息。



# Arrays of Activities      Stretching Students' Talents

活動繽紛添姿彩 各展所長育人才



Band 流行樂隊



Drama and Musical Club 戲劇及音樂劇團



Rope Skipping Team 花式跳繩隊



Rowing Club 划艇學會



Lion Dance Team 獅藝隊



Magic Club 魔術學會



Wushu Team 武術隊



Juggling Club 雜耍班



Visual Arts Club 視覺藝術學會



Taekwondo Club 跆拳道



Campus TV 校園電視台



Dancing Club 舞蹈學會





Solar Power Waterfall 太陽能瀑布

# Advanced Equipment in IT Optimization of the Campus Facilities

資訊科技多設施 優化校園展新姿



English Corner 英語角



Multi-Media Learning Centre 多媒體學習中心



Computer Room 電腦室



Project-Based Learning and Liberal Studies  
Resources Centre  
專題研習暨通識教育資源中心



Lecture Theatre 大型演講室



Wind Power Station and  
Automatic Weather Station  
風力發電暨自動氣象站



Garden 小花園



Hall 禮堂



Student Activity Centre  
學生活動中心



Library 圖書館



Student Study Room  
學生溫習室



Graphic Design and  
Technology Room  
圖像設計科技創作室



Computer Station 電腦資訊站



Computerized Art Room  
電腦美術創作室



East Kowloon Indoor Rowing  
Training Centre  
九龍東室內賽艇訓練中心



# 2010 External School Review by the EDB

## 2010年最新教育局校外評核

### Favourable Feedbacks for YY3

#### 圓玄三中再獲優異評價

#### 各項辦學成就獲高度肯定

Education Bureau (EDB) has undertaken External School Review (ESR) of our school in 2010. This was the second ESR in our school history. Following the previous ESR report, our school again received excellent comments from the EDB. Our school has performed excellently in the four main domains. This has definitely confirmed the efforts and achievement of our teachers and students.

教育局於2010年為本校進行第二次校外評核，繼上次「校外評核報告」獲優異評級後，本校再次獲教育局高度評價，於四大範疇均表現理想，大大肯定了本校師生的努力及成就。



Mr. Kwan (5th Left), leader of the ESR team and the team members of the Quality Assurance Division, EDB

教育局質素保證分部關啟泰先生(左五)領導的校外評核隊伍

### Sustainable Development 學校的持續發展

The school plays an outstanding role in offering support in students' growth. 學校在學生成長支援的範疇表現尤其出色。

The school provides students with a comfortable campus and a caring and English-rich learning environment.

學校為學生提供一個環境舒適的校園，營造關愛環境和豐富英語學習語境。

### Student Performance 學生表現

Students have tidy and clean appearance and attire. They are polite, delighted to communicate with others and enjoy their school lives.

學生儀容整潔，待人有禮，樂於與人溝通，喜愛校園生活。

Senior form students take care of junior form students, demonstrating great peer support.

高年級學生關顧低年級學生，發揮朋輩互助精神。

### Learning and Teaching 學與教

Teachers' professionalism is demonstrated in planning a clear, broad and balanced curriculum and refining pedagogic strategies.

課程規劃明確周全，因時制宜，切合同學及社會需要。

Appropriate measures are adopted to meet students' diverse learning needs. Resources are reallocated accordingly and small group teaching is implemented to suit the needs of students.

配合照顧學生學習需要，調動資源，分拆小組施教，不遺餘力照顧學生的需要。

The school emphasizes reading and makes effort to cultivate students' reading habit and interest.

學校重視學生閱讀，培養學生的閱讀習慣和興趣。

### School Ethos and Student Support 校風及學生支援

Orientation and bridging activities are in place to provide support in helping students adapt to secondary school life.

學校為新生提供適切的迎新活動，讓學生得到更適切的關顧和支援，協助他們適應校園生活。

The school monitors students' discipline with positive attitude. With the help of an award scheme, good behavior is encouraged and improved.

學校採用正面的態度處理學生問題，以獎勵計劃，強化學生的良好行為。

Teachers and students enjoy good relationship. Teachers treat students with love and acceptance, and cater to students' different needs. Love and care is shown in disciplining students.

師生關係良好，教師接納和愛護學生，努力照顧學生的不同需要，嚴而有愛。





# Overseas Visits are Fun and Exciting with Lots of Wonderful Experiences

## 考察交流樂趣多 體驗學習育菁莪

### Taiwan University Tour 台灣大學考察團

Our School and The Yuen Yuen Institute No. 2 Secondary School co-organized an overseas trip to visit Taiwan's universities from 23-26 December, 2013. There were 54 teachers and 12 students visiting 4 universities in Taiwan, which included Feng Chia University, Dayeh University, National Chi Nan University, and I-Shou University. During the visit, the teachers and the students got to know more about different universities in greater depths, including their special courses and departments, their admission criteria, facilities, tuition, accommodation fees and scholarships, etc. They had also attended sharing sessions from Hong Kong students who pursued further studies in Taiwan, so as to know more about the preparation in studying Taiwan Universities.

Our students making good use of opportunity to ask more about the admission criteria and special course features in National Chi Nan University!  
同學把握機會向國立暨南國際大學詢問課程特色及入學要求!

Apart from visiting universities, they had also visited different famous tourist spots in Taiwan, which included the Feng Chia Night Market, Salt Mountain in Cigu, Qijin Old Street, Kaisyuan Night Market, An Ping Old Street, Old Castles, etc. These are all eye-opening experiences!

二零一四年十二月二十三日至二十六日，本校與圓玄學院第二中學一同舉辦台灣大學考察團。本校54位老師及12位學生到台灣四所大學參訪，包括：逢甲大學、大葉大學、國立暨南國際大學、義守大學。過程中老師及同學更深入地認識不同大學特色課程和學系、收生準則、設施、學費及住宿費、獎學金等，並與香港赴台學生交流，從而探索負笈台灣升學之路。

除參訪大學外，亦遊覽了不少台灣著名景點包括：逢甲夜市、七股鹽山、旗津老街、凱旋夜市、安平老街、古堡等，大大擴闊同學的眼界！



YY3 has graduates studying in Feng Chia University now!  
Let's take a photo of this warm moment!  
逢甲大學正有畢業於我校學生就讀，份外親切，一定要合照留念！



The Faculty of Medicine in I-Shou University is very well-equipped! It must be the place for nurturing excellent medical professionals!  
義守大學的醫學院設備齊全，是訓練優秀醫療人員的地方！



Seeing as it is such a valuable chance to visit Taiwan, how can we not experience the magic of night market! 難得到訪台灣，一定要體驗一下台灣夜市的魅力！

### Guangxi - Hong Kong Teenage

### Volunteers Bilateral Exchange Visit

#### 桂港青少年志願工作者雙向交流考察之旅

Our school organized the "Guangxi-Hong Kong Teenage Volunteers Bilateral Exchange Visit" from 14-19 November, 2013. Thirteen students and teachers went to Nan Ning in Guangxi for visits and volunteer work. They had visited the Guangxi Ethnic Museum, Confucius Temple and the Museum of the Guangxi Daily Post Media Group, which helped our students to gain wider exposure of Guangxi.

Moreover, the most meaningful event would be our students visiting an Elderly Home in Nan Ning, as well as having exchange in poor and backward villages. We had all understood the beauty of "Blessed are those who can give than take" after the unforgettable trip.

本校於二零一三年十一月十四日至十九日舉行「桂港青少年志願工作者雙向交流考察之旅」，師生一行十三人乘火車至廣西南寧進行考察及義務工作。其間到訪及參觀廣西民族博物館、孔廟及廣西日報傳媒集團博物館，令同學大開眼界。

另外，此團最富意義的是一眾同學到南寧社會安老院進行親善探訪，並到達貧窮落後的農村進行交流，同學深深體會「施比受，更有福」的道理。



When having exchange in the village, students from both Guangxi and Hong Kong had so much fun together!  
到農村進行交流時，兩地同學打成一片！



Our students took a photo with everyone in the Elderly Home!  
同學難得到訪安老院，齊齊拍張大合照留念！

### Upcoming Overseas Trips

#### 境外考察及交流團預告

Month 舉辦月份	Visiting Countries and Themes 到訪國家及主題
April/4月 2014	Vietnam Hanoi, Sa Pa Custom and Ecology Experiential Tour 越南河內、沙壩風俗生態體驗之旅
May/5月 2014	Singapore Environmental-friendly Culture Tour 新加坡環保文化考察團
May/5月 2014	Malaysia Sabah Natural Ecology and Culture Tour 馬來西亞沙巴自然生態及文化之旅
May/5月 2014	Guangzhou University Tour 廣州大學考察團
June/6月 2014	South Korea Technology and Culture Exploration Tour 南韓科技文化探索之旅
June/6月 2014	"Re-visiting the past for the present" Fujian Xiamen History and Culture Tour 鑑古知今：福建、廈門歷史文化考察之旅
June/6月 2014	Taiwan Dayeh University Arts Courses 台灣大葉大學藝術課程



# Capturing Awards in Various Areas in Different Inter-school Competitions

## 不同範疇 學界比賽 勇奪多獎 可喜可賀

### A very Fruitful Year for YY3 Students in The Hong Kong Schools Speech Festival 香港學校朗誦節 圓玄三中大豐收

Our school had achieved wonderful results in the 65th Hong Kong Schools Speech Festival, and had bagged 3 First Runner-up, 6 Second Runner-up, 78 Merits this year! Our school had set up internal competitions where students can be more prepared with more practices with the hope of attaining better results. With the guidance of our teachers and the students' hard work, our school scored top three in all English, Cantonese and Mandarin sections! Marvelous!

本校於本年第65屆香港學校朗誦節成績優異，於不同項目共獲得(3亞、6季、78優良)驕人成績！本年設立校內賽事，讓同學有更多練習及準備，以爭取佳績。在老師帶領及同學的努力下，我校於英語、粵語及普通話三種語言中，皆有取得三甲獎項，成績突出！



### Our school had also achieved lots of awards in inter-school competitions of various areas! Let's send our heart-felt congratulations to all the awardees in the photos!

### 本校本年於不同範疇的學界比賽亦獲獎眾多，在此恭賀相中的得獎同學！



Reading Carnival Poster Design Competition, 1st Runner-up and 2nd Runner-up  
閱讀嘉年華永亨盃海報設計比賽奪得  
◀亞軍及季軍▶



World Heart Day 2013 Drawing Competition, Elite Prize and Silver Prize (Group)  
「世界心臟日」香港心臟基金會繪畫比賽  
精英獎及團體銀獎



Hong Kong Inter-School Chinese Typing Competition, Typing Champion  
全港中小學中文輸入法比賽打字王冠軍



China Mathematical Olympiad 2014 (Hong Kong) Heat, Third Prize  
「華夏盃」全國數學奧林匹克邀請賽  
2014 (香港賽區) 初賽三等獎





Sai Kung Youth Festival Teen Star Art Competition 2013, Various Prize  
「西貢青年節」Teen藝新星大比拼2013 囊括多個項目的獎項



Kowloon East Inter-school Indoor Rowing  
Competition, Captured Many Champions  
九龍東中學室內賽艇邀請賽多項冠軍



Inter-school Table-tennis Competition  
Boy's B Grade, The Fourth  
學界乒乓球比賽男子乙組殿軍



The 13th Cheung Chau New Year Run & the 5km Charity Run, Champion  
第十三屆長洲元旦長跑暨五公里慈善賽全場總冠軍



The New Territories Teachers (Men) Basketball  
Competition 2013, Champion for Three Years  
新界校長會——教師(男子)2013籃球比賽三連冠



Tuen Mun New Year Long-distance  
Run Men's Youth, 2nd Runner-up  
屯門區新春長跑比賽男子青少年組季軍



Hong Kong Schools Dance Festival  
(Jazz solo/duet/trio dance), Honours Award  
學校舞蹈節(爵士單/雙/三人舞組)甲等獎



Inter-school Volleyball Competition Boys A Grade, 2nd Runner-up  
男子學界甲組排球比賽季軍



K S Lo Inter-school Rope Skipping Challenge Boys' Overall  
1st runner-up, Girls' Overall 2nd runner-up  
羅桂祥盃速度跳繩錦標賽2014  
男子組全場總亞軍, 女子組全場總季軍





Tel電話：2178 3223 Fax傳真：2178 3636 Website網址：http://www.hktayy3.edu.hk E-mail Address電郵：yy3mail@hktayy3.edu.hk  
Address: Sheung Tak Estate, No. 2 Tong Ming St, Tseung Kwan O. 校址：將軍澳唐明街2號尚德邨

# YY3 Students had Outstanding Performance in Inter-school Debate Competitions!

## 圓玄三中 雄辯滔滔 校際辯論 戰績彪炳

### Champion for the New Territories East 13th Hong Kong Secondary School Debate Competition (Basic Law Championship)! 第十三屆全港中學生辯論賽(基本法盃)勇奪新界東冠軍



We win the Champion of School Debate Competition in the New Territories East Division and get the prize!  
同學勇奪新界東冠軍，到台上領獎！

Our debate team had achieved outstanding results in a lot of inter-school competitions this year, and among all, they captured the Champion for the Hong Kong Secondary School Debate Competition (Basic Law Championship) in the New Territories East Division! The competition was very exciting as we beat lots of secondary schools on our way. In all competitions, our debaters had managed to also capture the Best Debater Awards! Congratulations!

本校辯論隊本年於多個校際比賽獲得理想成績，尤其於全港中學生辯論賽(基本法盃)勇奪新界東冠軍，比賽過程非常激烈，本校成功擊敗多間中學(見附表)，而當中本校同學包辦全部場次的最佳辯論員獎，可喜可賀！



Our talented debaters are really impressive with their eloquent speeches!  
辯論隊同學在比賽時雄辯滔滔，甚有大將之風！



A fruitful year for our debate team with the numerous awards we captured!  
辯論隊本年大豐收，奪得多個獎項！

	Affirmative 正方	Score 比數	Opposition 反方
Preliminary Round 初賽	S.K.H. Lam Kau Mow Secondary School 聖公會林裘謀中學	0 : 3	HKTAYY3 圓玄學院第三中學
Second Round, The First Match 第一回複賽	HKTAYY3 圓玄學院第三中學	2 : 1	Ling Liang Church M H Lau Secondary School 靈糧堂劉梅軒中學
Second Round, The Second Match 第二回複賽	Carmel Pak U Secondary School 迦密柏雨中學	0 : 2	HKTAYY3 圓玄學院第三中學
New Territories East Semifinal Round 新界東準決賽	QualiEd College 匯知中學	0 : 3	HKTAYY3 圓玄學院第三中學
New Territories East Final Round 新界東總決賽	HKTAYY3 圓玄學院第三中學	2 : 1	Shatin Pui Ying College 沙田培英中學

### Championship in RTHK Joint-School Liberal Studies Students' Forum! 香港電台聯校通識學生論壇奪冠而回

Our school had captured the championship again in the RTHK Joint-School Liberal Studies Students' Forum! The competition focuses on different debate topics this year. There are 9 schools participating in the competition this year, including Tang King Po School, HKMA David Li Kwok Po College and Po Leung Kuk Wu Chung College. The school performed excellently in the preliminary rounds and had captured the champion in the finals, as well as other awards such as the "Team Spirit Prize"!

本校於香港電台聯校通識學生論壇再度奪冠而回，比賽主要辯論不同環保議題，共有九所中學參賽，包括鄧鏡波學校、香港管理專業協會李國寶中學及保良局胡忠中學等。本校於初賽中脫穎而出，並於決賽獲勝，奪得冠軍、團體精神獎等多個獎項！



Our participating students took photo with our guests after the competition!  
參賽同學獲獎後與一眾嘉賓合照留念！



Chan Man Yu got 5 Best Debaters Award and the Best Speech On Stage Award in the 2 competition! Awesome!  
陳曼妤同學於兩項比賽中共獲五次最佳辯論員及台上發言獎，實力非凡！